

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Barbora Sloupová
Název práce: Le Tour de France

Hodnotil : PhDr. Helena Horová, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn): Cílem předkládané bakalářské práce je představit závod Tour de France. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Z hlediska obsahového člení autorka bakalářskou práci do několika kapitol. Zabývá se historickým vývojem této soutěže, politickými událostmi, které soutěž často ovlivňovaly, ale také např. dopingem. Popisný charakter práce vyvažuje glosář termínů z oblasti cyklistiky. Práci velmi vhodně doplňují tabulky a grafy.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Z hlediska formální úpravy je bakalářská práce v pořádku. Dojem z četby však kazí četné gramatické chyby, zvláště ve shodě a při tvoření *passé composé*; např. *les coureurs ont été reparti* na str. 27, *les médecins ont retrouvés* na str. 28, *une propriété fut saisi* na str. 23. Chybně (s malým písmenem na začátku slova) uvádí autorka také příslušníky jednotlivých národů, např. *les francais*, *les britanniques* na str. 26. Na str. 49 zaznamenáváme chybně odskočený text. Na použité zdroje je odkazováno správně, citace jsou v pořádku. Přílohový materiál je kvalitní.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Celkový dojem z bakalářské práce je dobrý. Čtenář se chronologicky seznamuje s nejdůležitějšími úseky nejznámějšího cyklistického závodu na světě. Slabou stránkou práce je, že autorka sestavila svůj text pomocí parafrází, které odhadem z 80ti až 90ti procent pocházejí z knihy Tomáše Macka *Příběhy staré dámy* z roku 2013. Glosář pojmů z oblasti cyklistiky by dle názoru hodnotitele měl obsahovat české ekvivalenty.

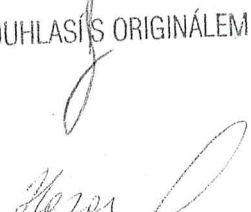
5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):
Zdůvodněte užívání minulých časů *passé simple* i *passé composé* ve Vaší práci.
Jak se do češtiny překládá *le domestique*?
Proč jste opět nezařadila do glosáře jednotlivé české výrazy, které by odpovídaly francouzským ekvivalentům?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA
(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):dobře

Datum: 10.8.2017

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická
katedra románských jazyků

SOUHLASÍ S ORIGINALÉM

Podpis: 

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Barbora Sloupová
Název práce: Le Tour de France

Oponoval: Mgr. Lucie Divišová, Ph.D

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Cílem bakalářské práce bylo představit cyklistický závod Le Tour de France. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Bakalářská práce vykazuje spíše popisný charakter jednotlivých časových období historie cyklistického závodu Tour de France. Členění do kapitol je přehledné, zajímavé jsou zejména závěrečné tabulky a grafy, které analyzují jednotlivé aspekty tohoto závodu (národnostní hledisko Tour de France, skladba vítězů aj.). Přínosem této práce je též glosář odborných cyklistických výrazů a jejich definice.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Autorka BP oproti původní verzi práce velmi vhodně upustila od odkazování na internetovou encyklopedii Wikipedii a odkazuje zejména výhradně na jeden knižní zdroj – knihu Tomáše Macka Příběh staré dámy, občas na ostatní - internetové - zdroje. Toto monotónní odkazování ovšem podtrhuje výše zmiňovaný popisný charakter práce, kterému se vzhledem k volbě tématu nelze zcela vyhnout. Tabulky i grafy vztahující se k tématu jsou vhodně zvoleny, práce je členěna dle časových období vztahujících se k jednotlivým časovým osám závodu.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Bakalářská práce, která je založena na pečlivém studiu zdrojů, je psána solidní francouzštinou, jazykový projev je plynulý. V závěru práce se opět, jako v původní verzi práce, bohužel střídají perspektivy mluvčího („je“ – je pense que, je soulignerai etc.; „nous“, oslovení čtenáře, které není vhodné). Doporučuje se v tomto případě užívat spíše plurál skromnosti. Rovněž autoevaluační soudy v jinak naprosto striktně objektivně psané práci nejsou možná úplně na místě.

Předkládanou bakalářskou práci považujeme za zdařilou a doporučujeme ji k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

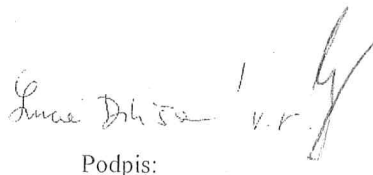
Jak byste hodnotila letošní průběh závodu Tour de France (2017)? Prosím popište jej a věleňte tento ročník do celku již proběhlých závodů. Pokuste se o též o kritický nadhled (vzhledem ke znalostem, které jste dosud o závodu načerpala).

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): velmi dobře

Datum: 3.8.2017

SOUHLASÍ S ORIGINALÉM


Podpis: